



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of September 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de septembre 2016**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of September 2016**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de septembre 2016**

**Copyright © United Nations 2016
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Print ISBN #: 978-92-1-980052-6
eISBN : 978-92-1-057884-4**

**Copyright © Nations Unies 2016
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2016: Nos. 53889 to 53948....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of September 2016: Nos. 1382 to 1384	14
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	15
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat.....	26
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	27
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.....	28
Alphabetical Index	29

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	37
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2016: Nos 53889 à 53948	39
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de septembre 2016: Nos 1382 à 1384	47
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	48
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	59
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	60
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	61
Index alphabétique.....	63

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution 52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <https://treaties.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of September 2016: Nos. 53889 to 53948

No. 53889. **Turkey and Chile**

Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Chile (with annexes). Santiago, 14 July 2009

Entry into force: 1 March 2011, in accordance with article 64

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 26 September 2016

Note: See also annex A, No. 53889

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53890. **Turkey and Saudi Arabia**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia on co-operation and mutual assistance in customs matters. Istanbul, 15 May 2012

Entry into force: 22 August 2015, in accordance with article 17

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 28 September 2016

No. 53894. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (Telangana Rural Inclusive Growth Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 27 January 2016

Entry into force: 18 April 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53891. **Germany and Israel**

Agreement between the Federal Republic of Germany and the State of Israel for the avoidance of double taxation and of tax evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Berlin, 21 August 2014

Entry into force: 9 May 2016 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 29

Authentic texts: English, German and Hebrew

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2016

No. 53895. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (Jhelum and Tawi Flood Recovery Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 21 January 2016

Entry into force: 19 April 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53892. **United Nations and Netherlands (for the European part of the Netherlands)**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations concerning the headquarters of the International residual mechanism for criminal tribunals (with exchange of letters). New York, 23 February 2015

Entry into force: 1 September 2016, in accordance with article 48

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2016

See article 44 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53896. **International Development Association and United Republic of Tanzania**

* Financing Agreement (Citizen-Centric Judicial Modernization and Justice Service Delivery Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dar es Salaam, 28 June 2016

Entry into force: 24 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53893. **International Development Association and India**

* Financing Agreement (Citizen Access to Responsive Services Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 17 March 2016

Entry into force: 24 May 2016 by notification

Authentic text: English

No. 53897. **International Development Association and Mauritania**

* Financing Agreement (Nouadhibou Eco Seafood Cluster Project) between the Islamic Republic of Mauritania and the International Development Association (with schedules, appendix and

International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 13 April 2016

Entry into force: 6 July 2016 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53898. International Development Association and Uzbekistan

* Financing Agreement (Additional Financing for the Bukhara and Samarkand Sewerage Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Tashkent, 13 May 2016

Entry into force: 12 August 2016 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53899. International Development Association and Guinea-Bissau

* Africa Catalytic Growth Fund Grant Agreement (Second Additional Financing for Rural Community-Driven Development Project) between the Republic of Guinea-Bissau and the International Development Association, acting as administrator of the Africa Catalytic Growth Fund (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Bissau, 11 May 2016

Entry into force: 11 July 2016 by notification
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53900. Germany and Peru

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 30 June and 13 October 2015

Entry into force: 22 June 2016 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2016

No. 53901. Germany and Peru

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Peru concerning financial cooperation. Lima, 30 June and 13 October 2015

Entry into force: 22 June 2016 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2016

No. 53902. Germany and Southern African Development Community

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Southern African Development Community regarding technical and financial cooperation 2015. Gaborone, 8 August 2016

Entry into force: 8 August 2016 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2016

No. 53903. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (First Programmatic Electricity Distribution Reform Development Policy Loan for Rajasthan) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). New Delhi, 31 March 2016

Entry into force: 13 May 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53904. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Swachh Bharat Mission Support Operation) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). New Delhi, 30 March 2016

Entry into force: 27 April 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53905. Germany and Costa Rica

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Republic of Costa Rica for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and capital (with protocol). San José, 13 February 2014

Entry into force: 10 August 2016 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic texts: English, German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 9 September 2016

No. 53906. International Bank for Reconstruction and Development and Fiji

* Loan Agreement (Transport Infrastructure Investment Project) between the Republic of Fiji and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 14 April 2016

Entry into force: 10 August 2016 by notification

Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53907. International Bank for Reconstruction and Development and Belarus

* Loan Agreement (Public Financial Management Modernization Project) between the Republic of Belarus and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Minsk, 1 April 2016

Entry into force: 27 July 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53908. International Bank for Reconstruction and Development and Ecuador

* Loan Agreement (Risk Mitigation and Emergency Recovery Project) between the Republic of Ecuador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Washington, 22 April 2016

Entry into force: 19 July 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53909. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Wuhan Integrated Transport Development Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 24 March 2016

Entry into force: 22 June 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53910. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Urumqi Urban Transport Project II) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 26 February 2016

Entry into force: 26 May 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53911. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on the gainful occupation of members of the families of members of diplomatic missions, consular posts or permanent missions. Berlin, 25 November 2015

Entry into force: 9 July 2016, in accordance with article 9

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53912. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Hebei Clean Heating Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 24 March 2016

Entry into force: 22 June 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53913. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Tianjin Urban Transport Improvement Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 26 February 2016

Entry into force: 26 May 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53914. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Hubei Jingzhou Historic Town Conservation Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 26 April 2016

Entry into force: 25 July 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53915. **Germany and Poland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland regarding cooperation in the field of rail transport crossing the German-Polish border (with annexes and protocol). Berlin, 14 November 2012

Entry into force: 27 April 2016 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53916. **Germany and Liberia**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Liberia concerning financial cooperation. Monrovia, 29 February and 12 May 2016

Entry into force: 12 May 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53917. **Germany and Colombia**

* Exchange of notes constituting an arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Colombia concerning financial cooperation in the project "Programme Protected Areas and Biodiversity 2". Bogota, 7 June and 5 July 2016

Entry into force: 5 July 2016 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53918. **World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association) and Georgia**

* Loan Agreement (Additional Financing for Second Regional Development Project) between Georgia and the International Bank for Reconstruction and Development and the International Development Association for the purpose of Schedule 4 (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Tbilisi, 7 May 2016

Entry into force: 3 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association), 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53919. **International Bank for Reconstruction and Development and Bolivia (Plurinational State of)**

* Loan Agreement (Road Sector Capacity Development Project) between the Plurinational State of Bolivia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). La Paz, 9 March 2016

Entry into force: 5 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53920. **International Development Association and Bolivia (Plurinational State of)**

* Financing Agreement (Road Sector Capacity Development Project) between the International State of Bolivia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). La Paz, 9 March 2016

Entry into force: 5 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53921. **Chile and Federal Republic of Germany**

* Framework Agreement between the Government of the Republic of Chile and the Government of the Federal Republic of Germany regarding economic and technical cooperation. Santiago, 18 October 1968

Entry into force: 3 October 1969 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53922. **Chile and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chile regarding cooperation on scientific research and technological development. Santiago, 28 August 1970

Entry into force: 23 October 1970, in accordance with article 10

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 September 2016

Note: See also annex A, No. 53922

No. 53923. **Germany and Azerbaijan**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation in 2004-2005. Baku, 1 April 2008

Entry into force: 9 July 2008 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Azerbaijani and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 September 2016

No. 53924. **Germany and Azerbaijan**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation in 2006-2007. Baku, 1 April 2008

Entry into force: 13 June 2008 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Azerbaijani and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 September 2016

No. 53925. **Germany and Azerbaijan**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation (with regard to the projects agreed upon during the period 2008 - 2012). Baku, 28 November 2013

Entry into force: 18 March 2014 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: Azerbaijani and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 September 2016

No. 53926. **United Nations and Colombia**

Agreement between the United Nations and the Government of the Republic of Colombia concerning the Status of the United Nations Mission in Colombia. New York, 15 September 2016

Entry into force: 15 September 2016 by signature, in accordance with article XI

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 September 2016

See article VIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53927. **International Development Association and Cambodia**

* Financing Agreement (Land Allocation for Social and Economic Development Project II) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Phnom Penh, 9 June 2016

Entry into force: 8 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53928. **International Development Association and Cambodia**

* Financing Agreement (Road Asset Management Project II) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Phnom Penh, 9 June 2016

Entry into force: 8 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53929. **International Development Association and Cambodia**

* Financing Agreement (Mekong Integrated Resources Management Phase 3 Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Phnom Penh, 9 June 2016

Entry into force: 8 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53930. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Building a Modern Fiscal System Technical Assistance Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 31 May 2016

Entry into force: 25 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53931. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Innovative Financing for Air Pollution Control in Jing-Jin-Ji) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 20 May 2016

Entry into force: 20 May 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53932. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Hubei Xiaogan Logistics Infrastructure Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Beijing, 26 May 2016

Entry into force: 24 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53933. **International Development Association and Côte d'Ivoire**

* Financing Agreement (Third Poverty Reduction Support Credit) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Abidjan, 20 October 2015

Entry into force: 19 November 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53934. International Development Association and Côte d'Ivoire

* Financing Agreement (Productive Social Safety Net Project) between Côte d'Ivoire and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Abidjan, 3 August 2015

Entry into force: 27 October 2015 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53935. International Development Association and Ethiopia

* Trust Fund for Energy SME Support in Sub-Saharan Africa Grant Agreement (Electricity Network Reinforcement and Expansion Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (acting as administrator of the Trust Fund for Energy SME Support in Sub-Saharan Africa) (with schedules and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Addis Ababa, 15 June 2016

Entry into force: 31 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53936. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Small and Medium Enterprise (SME) Finance Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Addis Ababa, 15 June 2016

Entry into force: 1 September 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53937. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Additional Financing for Electricity Network Reinforcement and Expansion Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Addis Ababa, 15 June 2016

Entry into force: 31 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53938. International Development Association and India

* Financing Agreement (Himachal Pradesh Horticulture Development Project) between India and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). New Delhi, 21 June 2016

Entry into force: 2 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53939. International Development Association and Republic of Moldova

* Financing Agreement (Local Roads Improvement Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Chisinau, 28 April 2016

Entry into force: 19 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53940. International Development Association and Tajikistan

* Financing Agreement (Climate Adaptation and Mitigation Program for Aral Sea Basin) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dushanbe, 22 January 2016

Entry into force: 4 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53941. International Development Association and United Republic of Tanzania

* Financing Agreement (Southern Agricultural Growth Corridor of Tanzania (SAGCOT) Investment Project) between the United Republic of Tanzania and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Dar es Salaam, 23 June 2016

Entry into force: 26 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53942. International Development Association and Zambia

* Financing Agreement (Lusaka Sanitation Project) between the Republic of Zambia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development

Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Lusaka, 17 March 2016

Entry into force: 17 June 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53943. International Development Association and Nepal

* Financing Agreement (Kabeli-A Hydroelectric Project) between Nepal and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kathmandu, 24 November 2014

Entry into force: 20 June 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53944. International Development Association and Nepal

* Financing Agreement (Grid Solar and Energy Efficiency Project) between Nepal and International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Kathmandu, 20 February 2015

Entry into force: 14 June 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53945. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Second Additional Financing for the Third Water Supply and Sanitation for Low-Income Communities/Community Based Water Supply Project (PAMSIMAS III)) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Jakarta, 30 June 2016

Entry into force: 22 August 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53946. International Bank for Reconstruction and Development and Jamaica

* Loan Agreement (Jamaica Disaster Vulnerability Reduction Project) between Jamaica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Kingston, 1 July 2016

Entry into force: 1 September 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53947. International Development Association and Kyrgyzstan

* Global Agriculture and Food Security Program Grant Agreement (Agricultural Productivity and Nutrition Improvement Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association, acting as Trustee of the Global Agriculture and Food Security Multi-Donor Trust Fund (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 15 February 2012). Bishkek, 18 March 2016

Entry into force: 14 September 2016 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 September 2016

See the Standard Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 53948. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia

* Loan Agreement (Additional Financing for the Third Water Supply and Sanitation for Low Income Communities (Community Based Water Supply/PAMSIMAS II) Project) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 12 March 2012). Jakarta, 11 June 2013

Entry into force: 2 August 2013 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of September 2016: Nos. 1382 to 1384

No. 1382. International Development Association and West African Economic and Monetary Union

* Financing Agreement (Regional Program to Harmonize and Modernize Living Conditions Surveys Project) between the International Development Association and the West African Economic and Monetary Union (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Washington, 17 April 2016

Entry into force: 8 July 2016 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1383. International Development Association and Intergovernmental Authority on Development

* Financing Agreement (Development Response to Displacement Impacts Projects in the Horn of Africa) between the International Development Association and the Intergovernmental Authority on Development (IGAD) (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 31 July 2010). Nairobi, 11 July 2016

Entry into force: 11 July 2016 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 16 September 2016

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1384. United Nations and International Organization for Migration

Agreement concerning the Relationship between the United Nations and the International Organization for Migration. New York, 19 September 2016

Entry into force: 19 September 2016 by signature, in accordance with article 16

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

Accession

Norway

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 5 September 2016

Date of effect: 5 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 September 2016

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

Accession

Republic of Moldova

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2016

Date of effect: 20 November 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2016

Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. Geneva, 2 December 1986

Application of regulation

Japan

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 13 September 2016

Date of effect: 12 November 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 September 2016

No. 5158. **Multilateral**

Convention relating to the Status of Stateless Persons. New York, 28 September 1954

Accession

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 September 2016

Date of effect: 18 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

No. 8940. **Multilateral**

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 September 2016

Date of effect: 19 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Costa Rica

China (also in respect of Hong Kong Special Administrative Region and Macao Special Administrative Region)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 31 August 2016

Date of effect: 30 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

No. 14458. **Multilateral**

Convention on the Reduction of Statelessness. New York, 30 August 1961

Accession

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 September 2016

Date of effect: 18 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

No. 14537. **Multilateral**

Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Washington, 3 March 1973

Accession

Tonga

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 July 2016

Date of effect: 20 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 September 2016

Accession

Armenia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 23 October 2008

Date of effect: 21 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Bahrain

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19
August 2012
Date of effect: 17 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 21
January 2009
Date of effect: 21 April 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Iraq

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5
February 2014
Date of effect: 6 May 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Lebanon

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 25
February 2013
Date of effect: 26 May 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Maldives

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 12
December 2012
Date of effect: 12 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Moldova

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 29
March 2001
Date of effect: 27 June 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Succession

Montenegro

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 26
March 2007
Date of effect: 3 June 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Oman

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19
March 2008
Date of effect: 17 June 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Samoa

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9
November 2004
Date of effect: 7 February 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Serbia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27
February 2002
Date of effect: 28 May 2002
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Accession

Angola

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 2
October 2013
Date of effect: 31 December 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Succession

Belize

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19
August 1986
Date of effect: 21 September 1981
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Amendment to article XI (3) (a). Bonn, 22 June 1979

Approval

Angola

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 2
October 2013
Date of effect: 31 December 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Approval

Armenia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 23
October 2008
Date of effect: 21 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 15 September 2016

Approval

Bahrain

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19 August 2012
Date of effect: 17 November 2012
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Barbados

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 December 1992
Date of effect: 9 March 1993
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Belarus

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 10 August 1995
Date of effect: 8 November 1995
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 21 January 2009
Date of effect: 21 April 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Brunei Darussalam

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 4 May 1990
Date of effect: 2 August 1990
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Bulgaria

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 16 January 1991
Date of effect: 16 April 1991
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 October 1989
Date of effect: 11 January 1990
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Cambodia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 4 July 1997

Date of effect: 2 October 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Colombia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 September 2006
Date of effect: 21 November 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Cuba

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 20 April 1990
Date of effect: 19 July 1990
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Djibouti

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 7 February 1992
Date of effect: 7 May 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Dominica

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 4 August 1995
Date of effect: 2 November 1995
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

El Salvador

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 30 April 1987
Date of effect: 29 July 1987
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Ethiopia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5 April 1989
Date of effect: 4 July 1989
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Gabon

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 February 1989
Date of effect: 14 May 1989
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Georgia**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 September 1996
Date of effect: 12 December 1996
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Guinea-Bissau**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 16 May 1990
Date of effect: 14 August 1990
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Equatorial Guinea**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 10 March 1992
Date of effect: 8 June 1992
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Guyana**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 April 1987
Date of effect: 21 June 1987
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Iraq**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5 February 2014
Date of effect: 6 May 2014
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Jamaica**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 23 April 1997
Date of effect: 22 July 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Kyrgyzstan**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 4 June 2007
Date of effect: 2 September 2007
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Lebanon**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 25 February 2013

Date of effect: 26 May 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Maldives**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 12 December 2012
Date of effect: 12 March 2013
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Malta**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 17 April 1989
Date of effect: 16 July 1989
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Republic of Moldova**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 29 March 2001
Date of effect: 27 June 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Succession**Montenegro**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 26 March 2007
Date of effect: 3 June 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Myanmar**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 13 June 1997
Date of effect: 11 September 1997
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Oman**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19 March 2008
Date of effect: 17 June 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Uganda**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 18 July 1991
Date of effect: 16 October 1991
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Uzbekistan

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 10 July 1997

Date of effect: 8 October 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Viet Nam

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 20 January 1994

Date of effect: 20 April 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Yemen

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5 May 1997

Date of effect: 3 August 1997

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Papua New Guinea

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 August 1987

Date of effect: 26 October 1987

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Poland

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 12 December 1989

Date of effect: 12 March 1990

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Qatar

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 8 May 2001

Date of effect: 6 August 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

St. Kitts and Nevis

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 February 1994

Date of effect: 15 May 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Solomon Islands

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 26 March 2007

Date of effect: 24 June 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Samoa

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 November 2004

Date of effect: 7 February 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Serbia

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 27 February 2002

Date of effect: 28 May 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Tajikistan

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 31 December 2015

Date of effect: 30 March 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Succession

Czech Republic

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 14 April 1993

Date of effect: 1 January 1993

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Tonga

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 July 2016

Date of effect: 20 October 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

European Union

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 April 2015

Date of effect: 8 July 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval

Mexico

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 2 July 1991

Date of effect: 30 September 1991

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 12 March 1996
 Date of effect: 10 June 1996
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Union of Soviet Socialist Republics**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5 June 1990
 Date of effect: 1 January 1991
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Amendment to Article XXI of the Convention of 3 March 1973 on international trade in endangered species of wild fauna and flora. Gaborone, 30 April 1983

Approval**Tonga**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 22 July 2016
 Date of effect: 20 October 2016
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 September 2016

Approval**Tajikistan**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 31 December 2015
 Date of effect: 30 March 2016
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**European Union**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 April 2015
 Date of effect: 8 July 2015
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Malta**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 April 2014
 Date of effect: 8 June 2014
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

Approval**Iraq**

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 5 February 2014
 Date of effect: 6 May 2014
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 15 September 2016

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 September 2016
 Authentic text: Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 September 2016

Notification under article 4 (3)**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 September 2016
 Authentic text: Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 September 2016

Notification under article 4 (3)**Guatemala**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2016
 Authentic text: Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2016

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession**Togo**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 September 2016
 Date of effect: 14 December 2016
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 September 2016

Objection to the reservation made by El Salvador upon accession**Togo**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 September 2016
 Authentic text: French
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 September 2016

Accession**Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2016
 Date of effect: 21 December 2016
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2016

No. 15410. **Multilateral**

Convention on the Prevention and Punishment of Crimes against Internationally Protected Persons, including Diplomatic Agents. New York, 14 December 1973

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2016

No. 15705. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

* Amendment to paragraph 1 of Annex 2 of the Convention on Road Traffic. Geneva, 19 March 2016

Entry into force: 19 September 2016

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

No. 21931. **Multilateral**

International Convention Against the Taking of Hostages. New York, 17 December 1979

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2016

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of the Russian Federation

Poland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 August 2016
Date of effect: 1 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

Acceptance of accession of Morocco

Poland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 30 August 2016
Date of effect: 1 November 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

Accession

Philippines

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 March 2016
Date of effect: 1 June 2016 (The accession will have effect only as regards the relations between the Philippines and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

Acceptance of accession of Philippines

Republic of Moldova

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 June 2016
Date of effect: 1 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

Acceptance of accession of Philippines

Peru

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

Acceptance of accession of Philippines

Ukraine

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 April 2016
Date of effect: 1 July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Ratification

Ghana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Italy

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Bulgaria

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Poland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Portugal

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

France

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 September 2016
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Norway

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 29 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

Republic of Moldova

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2016

Objection to the reservations made by Somalia upon ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 September 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 September 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on a communications procedure. New York, 19 December 2011

Ratification (with declaration)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 December 2016
Authentic text: Ukrainian
Courtesy text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2016

Accession

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 September 2016
Date of effect: 19 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological Diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. Nagoya, 29 October 2010

Ratification

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 September 2016
Date of effect: 7 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 September 2016

Accession

Swaziland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 September 2016
Date of effect: 20 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 September 2016

Procès-verbal of rectification of the Chinese text of the Nagoya Protocol on Access to Genetic Resources and the Fair and Equitable Sharing of Benefits Arising from their Utilization to the Convention on Biological Diversity. New York, 15 September 2016

Entry into force: 15 September 2016

Authentic text: Chinese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 September 2016

No. 31119. **United Nations and Netherlands**

Agreement concerning the headquarters of the international tribunal for the prosecution of persons responsible for serious violations of humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia since 1991. New York, 29 July 1994

Termination in accordance with:

No. 53892 Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations concerning the headquarters of the International residual mechanism for criminal tribunals (with exchange of letters). New York, 23 February 2015

Entry into force: 1 September 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 September 2016

No. 31364. **Multilateral**

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Accession

Ghana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Intercountry Adoption. The Hague, 29 May 1993

Accession

Kyrgyzstan

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 25 July 2016
Date of effect: 1 November 2016 (The accession will have effect only as regards the relations between Kyrgyzstan and those Contracting States which have not raised an objection to its accession.)
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 28 September 2016

No. 32887. **Netherlands and United Nations**

Exchange of letters constituting an agreement regarding the applicability of the Headquarters Agreement of the International Tribunal for the Former Yugoslavia to the activities and proceedings of the International Tribunal for Rwanda in the territory of the Kingdom of the Netherlands. New York, 22 and 24 April 1996

Termination in accordance with:

No. 53892 Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations concerning the headquarters of the International residual mechanism for criminal tribunals (with exchange of letters). New York, 23 February 2015
Entry into force: 1 September 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 September 2016
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 September 2016

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 September 2016

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998
Amendment to article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 10 June 2010

Ratification

Chile

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 September 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

Acceptance

Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 September 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

Amendments on the crime of aggression to the Rome Statute of the International Criminal Court. Kampala, 11 June 2010

Ratification

Chile

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 September 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

Acceptance

Netherlands (for the European and the Caribbean part of the Netherlands)

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 September 2017
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

No. 39357. **Multilateral**

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Ratification

Ghana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 September 2016

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 15 November 2000

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons,
Especially Women and Children, supplementing the United Nations
Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15
November 2000

Accession

Maldives

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 14 September 2016
Date of effect: 14 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
14 September 2016

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm,
22 May 2001

Ratification of the Amendment to Annex A (with declaration)

China

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 27 September 2016
Date of effect: 26 December 2016
Authentic text: Chinese
Courtesy text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
27 September 2016

No. 42146. **Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October
2003

Accession (with reservations and declarations)

Holy See

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 19 September 2016
Date of effect: 19 October 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
19 September 2016

Ratification

Bhutan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 21 September 2016
Date of effect: 21 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
21 September 2016

No. 42671. **Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.
Paris, 17 October 2003

Territorial application in respect of Curaçao

Netherlands

Notification deposited with the Director-General of the United
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 29
July 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: United
Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27
September 2016

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear
Terrorism. New York, 13 April 2005

Accession

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 September 2016

Accession (with declaration)

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 October 2016
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 September 2016

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13
December 2006

Ratification

Iceland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 September 2016
Date of effect: 23 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 September 2016

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with
Disabilities. New York, 13 December 2006

Accession

Thailand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 2 September 2016
Date of effect: 2 October 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
2 September 2016

No. 52373. **Multilateral**

Arms Trade Treaty. New York, 2 April 2013

Ratification

Madagascar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 22 September 2016
Date of effect: 21 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
22 September 2016

Ratification

Cabo Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 23 September 2016
Date of effect: 22 December 2016
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 September 2016

No. 53604. **Germany and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation (acquisition of an interest by the German Investment and Development Company DEG in 2001 - 2002). Baku, 5 November 2003

* Exchange of notes constituting an arrangement amending and supplementing the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Azerbaijan concerning financial cooperation. Baku, 22 July and 30 November 2004

Entry into force: 30 November 2004 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions

Authentic texts: Azerbaijani and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 6 September 2016

No. 53889. **Turkey and Chile**

Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Chile. Santiago, 14 July 2009

Decision No. 1/1013 on Amendment of the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and the Republic of Chile. Ankara, 26 March 2013

Entry into force: 1 July 2016, in accordance with article 3

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 26 September 2016

Note: See also part I, No. 53889

No. 53922. **Chile and Federal Republic of Germany**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chile regarding cooperation on scientific research and technological development. Santiago, 28 August 1970

Termination in accordance with:

No. 52572 Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Chile regarding cooperation in the spheres of education, science, technology and innovation. Santiago, 1 October 2012

Entry into force: 20 September 2013

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 23 March 2015

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 September 2016

Note: See also part I, No. 53922

Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat

No. 1030. League of Arab States and United Nations

Agreement of co-operation between the United Nations and the League of Arab States. New York, 6 October 1989

Protocol of amendment of the text of the Agreement of co-operation between the United Nations and the League of Arab States. New York, 24 September 2016

Entry into force: 24 September 2016 by signature

Authentic texts: Arabic and English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 September 2016

No. 1155. United Nations and International Organization for Migration

Cooperation Agreement between the United Nations and the International Organisation for Migration. Geneva, 25 June 1996

Termination in accordance with:

No. 1384 Agreement concerning the Relationship between the United Nations and the International Organization for Migration. New York, 19 September 2016

Entry into force: 19 September 2016

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 September 2016

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 21 September 2016

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 53192. **Canada and Slovenia**

Convention between the Government of Canada and the Government of the Republic of Slovenia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital. Ljubljana, 15 September 2000

Entry into force: 13 August 2002, in accordance with article 29

Authentic texts: English, French and Slovene

Registration with the Secretariat of the United Nations: Canada, 10 December 2015

Correction

[The Authentic texts have been corrected to read "English, French and Slovene".]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 13270. **Multilateral**

Protocol relating to the International Commission on Civil Status. Bern,
25 September 1950

Denunciation

Croatia

Notification deposited with the Government of Switzerland: 21 July
2014

Date of effect: 21 January 2015

Registration with the Secretariat of the United Nations:
Switzerland, 19 July 2016

Alphabetical Index

A

<hr/>	
Administration	
I-53890.....	7
Adoption	
A-31922.....	23
Agriculture	
I-53938.....	12
I-53941.....	12
I-53947.....	13
Angola	
A-14537.....	15
Animals	
A-14537.....	15
Armenia	
A-14537.....	15
Arms	
A-52373.....	24
Assistance	
I-53890.....	7
I-53926.....	11
I-53930.....	11
II-1383.....	14
Azerbaijan	
A-53604.....	25
I-53923.....	10
I-53924.....	10
I-53925.....	11

B

<hr/>	
Bahrain	
A-14537.....	15
Barbados	
A-14537.....	15
Belarus	
A-14537.....	15
I-53907.....	9
Belize	
A-14537.....	15
Bhutan	
A-42146.....	24
Biology	
A-30619.....	22
Bolivia (Plurinational State of)	
I-53919.....	10
I-53920.....	10
Bosnia and Herzegovina	
A-14537.....	15
Brunei Darussalam	
A-14537.....	15
Bulgaria	
A-14537.....	15
A-27531.....	21

Burkina Faso	
A-14537.....	15

C

<hr/>	
Cabo Verde	
A-52373.....	24
Cambodia	
A-14537.....	15
I-53927.....	11
I-53928.....	11
I-53929.....	11
Canada	
I-53192.....	27
Charters-Constitutions-Statutes	
A-31364.....	23
Children-Minors-Youth	
A-22514.....	21
A-27531.....	21
A-31922.....	23
A-39574.....	24
Chile	
A-38544.....	23
A-53889.....	25
I-53889.....	7
I-53921.....	10
I-53922.....	10
China	
A-12140.....	15
A-40214.....	24
I-53909.....	9
I-53910.....	9
I-53912.....	9
I-53913.....	9
I-53914.....	9
I-53930.....	11
I-53931.....	11
I-53932.....	11
CITES (endangered species)	
A-14537.....	15
Civil law	
A-12140.....	15
Civil matters	
A-12140.....	15
A-13270.....	28
A-14668.....	20
A-22514.....	21
A-27531.....	21
Colombia	
A-14537.....	15
I-53917.....	10
I-53926.....	11
Cooperation	
A-31922.....	23
A-53604.....	25

A-53922	10, 25
B-1030	26
B-1155	26
I-53890	7
I-53900	8
I-53901	8
I-53902	8
I-53915	10
I-53916	10
I-53917	10
I-53921	10
I-53922	10
I-53923	10
I-53924	10
I-53925	11
II-1384	14
Costa Rica	
I-53905	8
Côte d'Ivoire	
I-53933	11
I-53934	12
Criminal matters	
A-15410	21
A-22514	21
A-24841	21
A-31119	22
A-32887	23
A-37517	23
A-39574	24
A-42146	24
A-44004	24
I-53892	7
Croatia	
A-13270	28
Cuba	
A-14537	15
Cultural matters	
A-3511	15
A-42671	24
I-53914	9
Customs	
I-53890	7
Czech Republic	
A-14537	15

D

Development	
A-53922	10, 25
I-53894	7
I-53899	8
I-53902	8
I-53908	9
I-53909	9
I-53910	9
I-53913	9
I-53917	10
I-53918	10
I-53919	10

I-53920	10
I-53922	10
I-53927	11
I-53929	11
I-53930	11
I-53932	11
I-53938	12
I-53939	12
Diplomatic and consular relations	
A-15410	21
I-53911	9
Disaster relief	
I-53895	7
I-53908	9
I-53946	13
Djibouti	
A-14537	15
Dominica	
A-14537	15
Dominican Republic	
A-14668	20

E

Economic matters	
I-53921	10
I-53927	11
Ecuador	
I-53908	9
El Salvador	
A-14537	15
Energy	
I-53903	8
I-53912	9
I-53935	12
I-53937	12
I-53943	13
I-53944	13
Environment	
A-14537	15
A-30619	22
A-31364	23
A-40214	24
I-53904	8
I-53917	10
I-53931	11
I-53940	12
Equatorial Guinea	
A-14537	15
Ethiopia	
A-14537	15
I-53935	12
I-53936	12
I-53937	12
Europe	
A-8940	15
European Union	
A-14537	15

F

Federal Republic of Germany	
I-53921.....	10
I-53922.....	10
Fiji	
I-53906.....	8
Finance	
A-53604.....	25
I-53896.....	7
I-53898.....	8
I-53899.....	8
I-53900.....	8
I-53901.....	8
I-53902.....	8
I-53905.....	8
I-53907.....	9
I-53916.....	10
I-53917.....	10
I-53918.....	10
I-53923.....	10
I-53924.....	10
I-53925.....	11
I-53927.....	11
I-53928.....	11
I-53929.....	11
I-53932.....	11
I-53933.....	11
I-53934.....	12
I-53936.....	12
I-53940.....	12
I-53942.....	12
I-53943.....	13
I-53944.....	13
I-53947.....	13
France	
A-27531.....	21
Frontiers	
I-53915.....	10

G

Gabon	
A-14537.....	15
Georgia	
A-14537.....	15
A-27531.....	21
A-8940.....	15
I-53918.....	10
Germany	
A-53604.....	25
I-53891.....	7
I-53900.....	8
I-53901.....	8
I-53902.....	8
I-53905.....	8
I-53911.....	9
I-53915.....	10

I-53916.....	10
I-53917.....	10
I-53923.....	10
I-53924.....	10
I-53925.....	11
Ghana	
A-24841.....	21
A-31364.....	23
A-39357.....	23
Guatemala	
A-14668.....	20
Guinea-Bissau	
A-14458.....	15
A-14537.....	15
A-5158.....	15
I-53899.....	8
Guyana	
A-14537.....	15

H

Headquarters (organizations)	
A-31119.....	22
I-53892.....	7
I-53926.....	11
Health and health services	
A-44910.....	24
Holy See	
A-42146.....	24
Human rights	
A-14458.....	15
A-14668.....	20
A-15410.....	21
A-24841.....	21
A-27531.....	21
A-39574.....	24
A-44910.....	24
A-5158.....	15
Humanitarian matters	
A-31119.....	22

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668.....	20
Iceland	
A-44910.....	24
India	
I-53893.....	7
I-53894.....	7
I-53895.....	7
I-53903.....	8
I-53904.....	8
I-53938.....	12
Indonesia	
I-53945.....	13
I-53948.....	13
Intergovernmental Authority on Development	

II-1383.....	14
International Bank for Reconstruction and Development	
I-53903.....	8
I-53904.....	8
I-53906.....	8
I-53907.....	9
I-53908.....	9
I-53909.....	9
I-53910.....	9
I-53912.....	9
I-53913.....	9
I-53914.....	9
I-53919.....	10
I-53930.....	11
I-53931.....	11
I-53932.....	11
I-53945.....	13
I-53946.....	13
I-53948.....	13
International Development Association	
I-53893.....	7
I-53894.....	7
I-53895.....	7
I-53896.....	7
I-53897.....	7
I-53898.....	8
I-53899.....	8
I-53920.....	10
I-53927.....	11
I-53928.....	11
I-53929.....	11
I-53933.....	11
I-53934.....	12
I-53935.....	12
I-53936.....	12
I-53937.....	12
I-53938.....	12
I-53939.....	12
I-53940.....	12
I-53941.....	12
I-53942.....	12
I-53943.....	13
I-53944.....	13
I-53947.....	13
II-1382.....	14
II-1383.....	14
International Development Association (IDA)	
I-53897.....	7
International Organization for Migration	
II-1384.....	14
International organizations-Institutions	
A-13270.....	28
A-31119.....	22
Investments	
I-53906.....	8
I-53941.....	12
Iraq	
A-14537.....	15
Israel	
I-53891.....	7
Italy	

A-27531.....	21
--------------	----

J

Jamaica	
A-14537.....	15
I-53946.....	13
Japan	
A-4789.....	15
Judicial matters	
A-12140.....	15
A-32887.....	23
I-53896.....	7

K

Kyrgyzstan	
A-14537.....	15
A-31922.....	23
I-53947.....	13

L

Labour	
I-53911.....	9
League of Arab States	
B-1030.....	26
Lebanon	
A-14537.....	15
Legal matters	
A-12140.....	15
A-13270.....	28
A-14458.....	15
A-24841.....	21
A-31119.....	22
A-32887.....	23
I-53911.....	9
Liberia	
I-53916.....	10
Loans	
I-53894.....	7
I-53903.....	8
I-53908.....	9
I-53912.....	9
I-53914.....	9
I-53945.....	13
I-53948.....	13

M

Madagascar	
A-52373.....	24
Maldives	
A-14537.....	15
A-39574.....	24

Malta	
A-14537	15
Maritime matters	
A-31364	23
Mauritania	
I-53897	7
Mexico	
A-14537	15
Migration	
B-1155	26
II-1384	14
Moldova	
A-14537	15
Montenegro	
A-14537	15
Motor vehicles	
A-4789	15
Myanmar	
A-14537	15

N

Namibia	
A-15410	21
A-21931	21
A-37517	23
A-44004	24
Nationality	
A-14458	15
A-5158	15
Nepal	
I-53943	13
I-53944	13
Netherlands	
A-38544	23
A-42671	24
Netherlands (for the European part of the Netherlands)	
I-53892	7
Norway	
A-27531	21
A-3511	15
Nuclear matters	
A-44004	24

O

Oman	
A-14537	15

P

Palermo Convention	
A-39574	24
Papua New Guinea	
A-14537	15
Penal matters	

A-15410	21
A-21931	21
A-37517	23
A-38544	23
A-39574	24
A-42146	24
A-44004	24
Peru	
A-14668	20
A-22514	21
I-53900	8
I-53901	8
Philippines	
A-22514	21
Plants	
A-14537	15
Poland	
A-14537	15
A-22514	21
A-27531	21
I-53915	10
Portugal	
A-27531	21
Privileges-Immunities	
A-39357	23
Property matters	
A-3511	15

Q

Qatar	
A-14537	15

R

Railway	
I-53915	10
Refugees	
A-14458	15
A-5158	15
Republic of Moldova	
A-14537	15
A-22514	21
A-27531	21
A-4789	15
I-53939	12
Research	
A-53922	10, 25
I-53922	10
Roads	
A-15705	21
A-8940	15
I-53919	10
I-53920	10
I-53928	11
I-53939	12

S

Samoa	
A-14537	15
Sanitation	
I-53898	8
I-53904	8
I-53942	12
Saudi Arabia	
A-14537	15
I-53890	7
Scientific matters	
A-53922	10, 25
I-53922	10
Sea	
A-39357	23
Missions	
I-53926	11
Serbia	
A-14537	15
Services	
I-53896	7
Slovenia	
I-53192	27
Social matters	
I-53893	7
I-53899	8
I-53933	11
I-53934	12
II-1382	14
Solomon Islands	
A-14537	15
Southern African Development Community	
I-53902	8
St. Kitts and Nevis	
A-14537	15
Swaziland	
A-30619	22
Sweden	
A-30619	22

T

Tajikistan	
A-14537	15
I-53940	12
Taxation	
I-53192	27
I-53891	7
I-53905	8
Terrorism	
A-15410	21
A-21931	21
A-37517	23
A-44004	24
Thailand	
A-44910	24
Togo	

A-14668	20
Tonga	
A-14537	15
Trade	
A-12140	15
A-14537	15
A-53889	25
I-53889	7
Trade law	
A-12140	15
Transport	
A-15705	21
A-8940	15
I-53906	8
I-53909	9
I-53910	9
I-53913	9
I-53915	10
Turkey	
A-53889	25
I-53889	7
I-53890	7

U

Uganda	
A-14537	15
Ukraine	
A-22514	21
A-27531	21
UNCLOS (Law of the Sea)	
A-31364	23
A-39357	23
Union of Soviet Socialist Republics	
A-14537	15
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-27531	21
United Nations	
B-1030	26
I-53892	7
I-53926	11
II-1384	14
United Nations (UN)	
A-31119	22
A-32887	23
United Republic of Tanzania	
I-53896	7
I-53941	12
Uzbekistan	
A-14537	15
I-53898	8

V

Viet Nam	
A-14537	15
A-44004	24
I-53911	9

W

Watercourses-Water resources	
I-53929.....	11
I-53945.....	13
I-53948.....	13
West African Economic and Monetary Union	
II-1382.....	14
Wildlife (protection)	
A-14537	15
Women	
A-39574	24
World Bank (International Bank for Reconstruction and Development and International Development Association)	
I-53918.....	10

Y

Yemen	
A-14537.....	15

Z

Zambia	
I-53942	12

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution 52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendu cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <https://treaties.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de septembre 2016: Nos 53889 à 53948

No. 53889. **Turquie et Chili**

Accord de libre échange entre la République turque et la République du Chili (avec annexes). Santiago, 14 juillet 2009

Entrée en vigueur : 1er mars 2011, conformément à l'article 64
Textes authentiques : anglais, espagnol et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 26 septembre 2016
Note: Voir aussi annexe A, No. 53889

No. 53890. **Turquie et Arabie saoudite**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite relatif à la coopération et à l'assistance mutuelle en matière douanière. Istanbul, 15 mai 2012

Entrée en vigueur : 22 août 2015, conformément à l'article 17
Textes authentiques : arabe, anglais et turc
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 28 septembre 2016

No. 53891. **Allemagne et Israël**

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et l'État d'Israël tendant à éviter les doubles impositions et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Berlin, 21 août 2014

Entrée en vigueur : 9 mai 2016 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 29
Textes authentiques : anglais, allemand et hébreu
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2016

No. 53892. **Organisation des Nations Unies et Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les Nations Unies relatif au siège du mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux (avec échange de lettres). New York, 23 février 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016, conformément à l'article 48
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2016

Voir article 44 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53893. **Association internationale de développement et Inde**

* Accord de financement (Projet visant à fournir des services adaptés aux citoyens) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 17 mars 2016

Entrée en vigueur : 24 mai 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53894. **Association internationale de développement et Inde**

* Accord de financement (Projet visant à la croissance inclusive dans les zones rurales de Telangana) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 27 janvier 2016

Entrée en vigueur : 18 avril 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53895. **Association internationale de développement et Inde**

* Accord de financement (Projet de rétablissement à la suite d'inondations au Jhelum et au Tawi) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 21 janvier 2016

Entrée en vigueur : 19 avril 2016 par notification
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53896. **Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie**

* Accord de financement (Projet de modernisation judiciaire et de prestation des services de justice axé sur les citoyens) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale

de développement, en date du 31 juillet 2010). Dar es-Salaam, 28 juin 2016

Entrée en vigueur : 24 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53897. Association internationale de développement et Mauritanie

* Accord de financement (Projet de regroupement écologique des fruits de mer à Nouadhibou) entre la République islamique de Mauritanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 13 avril 2016

Entrée en vigueur : 6 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53898. Association internationale de développement et Ouzbékistan

* Accord de financement (Financement additionnel pour le Projet d'assainissement de Bukhara et de Samarkand) entre la République d'Ouzbékistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Tachkent, 13 mai 2016

Entrée en vigueur : 12 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53899. Association internationale de développement et Guinée-Bissau

* Accord de don au Fonds de croissance catalytique en Afrique (Deuxième Financement additionnel aux projets de développement rural axés sur la communauté) entre la République de Guinée-Bissau et l'Association internationale de développement (agissant en tant qu'administrateur du Fonds de croissance catalytique en Afrique) (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Bissau, 11 mai 2016

Entrée en vigueur : 11 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53900. Allemagne et Pérou

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pérou relatif à la coopération financière. Lima, 30 juin et 13 octobre 2015

Entrée en vigueur : 22 juin 2016 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2016

No. 53901. Allemagne et Pérou

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pérou relatif à la coopération financière. Lima, 30 juin et 13 octobre 2015

Entrée en vigueur : 22 juin 2016 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2016

No. 53902. Allemagne et Communauté de développement de l'Afrique australe

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Communauté de développement de l'Afrique australe relatif à la coopération technique et financière en 2015. Gaborone, 8 août 2016

Entrée en vigueur : 8 août 2016 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2016

No. 53903. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Premier prêt programmatique de politique de développement relatif à la réforme de distribution d'électricité dans l'État du Rajasthan) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). New Delhi, 31 mars 2016

Entrée en vigueur : 13 mai 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53904. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Opération de soutien à la Mission Swachh Bharat) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). New Delhi, 30 mars 2016

Entrée en vigueur : 27 avril 2016 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53905. Allemagne et Costa Rica

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la République du Costa Rica tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). San José, 13 février 2014

Entrée en vigueur : 10 août 2016 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Textes authentiques : anglais, allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 9 septembre 2016

No. 53906. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fidji

* Accord de prêt (Projet d'investissement portant sur des infrastructures de transport) entre la République des Fidji et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 14 avril 2016

Entrée en vigueur : 10 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53907. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bélarus

* Accord de prêt (Projet relatif à la modernisation de la gestion financière publique) entre la République du Bélarus et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Minsk, 1er avril 2016

Entrée en vigueur : 27 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53908. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Équateur

* Accord de prêt (Projet d'atténuation des risques et de relèvement en cas d'urgence) entre la République de l'Équateur et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le

développement, en date du 12 mars 2012). Washington, 22 avril 2016

Entrée en vigueur : 19 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53909. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de développement du transport intégré de Wuhan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 24 mars 2016

Entrée en vigueur : 22 juin 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53910. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet II de transport urbain d'Urumqi) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 26 février 2016

Entrée en vigueur : 26 mai 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53911. Allemagne et Viet Nam

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif à l'emploi rémunéré des membres de la famille des membres des missions diplomatiques, des postes consulaires et des missions permanentes. Berlin, 25 novembre 2015

Entrée en vigueur : 9 juillet 2016, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53912. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de chauffage propre de Hebei) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la

reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 24 mars 2016

Entrée en vigueur : 22 juin 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53913. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'amélioration du transport urbain à Tianjin) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 26 février 2016

Entrée en vigueur : 26 mai 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53914. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de sauvegarde de la ville historique de Hubei Jingzhou) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 26 avril 2016

Entrée en vigueur : 25 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53915. Allemagne et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans le domaine du transport ferroviaire traversant la frontière germano-polonaise (avec annexes et protocole). Berlin, 14 novembre 2012

Entrée en vigueur : 27 avril 2016 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53916. Allemagne et Libéria

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Libéria concernant la coopération financière. Monrovia, 29 février et 12 mai 2016

Entrée en vigueur : 12 mai 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53917. Allemagne et Colombie

* Échange de notes constituant un arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Colombie relatif à la coopération financière pour le projet "Programme des zones protégées et de biodiversité 2". Bogota, 7 juin et 5 juillet 2016

Entrée en vigueur : 5 juillet 2016 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53918. Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement) et Géorgie

* Accord de prêt (Financement additionnel pour le Deuxième projet de développement régional) entre la Géorgie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement et l'Association internationale de développement aux fins de l'Annexe 4 (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Tbilissi, 7 mai 2016

Entrée en vigueur : 3 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement), 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53919. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bolivie (État plurinational de)

* Accord de prêt (Projet de renforcement des capacités du secteur routier) entre l'État plurinational de Bolivie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). La Paz, 9 mars 2016

Entrée en vigueur : 5 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53920. Association internationale de développement et Bolivie (État plurinational de)

* Accord de financement (Projet de renforcement des capacités du secteur routier) entre l'État plurinational de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). La Paz, 9 mars 2016

Entrée en vigueur : 5 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53921. Chili et République fédérale d'Allemagne

* Accord-cadre entre le Gouvernement de la République du Chili et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la coopération économique et technique. Santiago, 18 octobre 1968

Entrée en vigueur : 3 octobre 1969 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53922. Chili et République fédérale d'Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Chili concernant la coopération sur la recherche scientifique et le développement technologique. Santiago, 28 août 1970

Entrée en vigueur : 23 octobre 1970, conformément à l'article 10

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er septembre 2016

Note: Voir aussi annexe A, No. 53922

No. 53923. Allemagne et Azerbaïdjan

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan concernant la coopération financière en 2004-2005. Bakou, 1er avril 2008

Entrée en vigueur : 9 juillet 2008 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : azerbaïdjanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er septembre 2016

No. 53924. Allemagne et Azerbaïdjan

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan concernant la coopération financière en 2006-2007. Bakou, 1er avril 2008

Entrée en vigueur : 13 juin 2008 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : azerbaïdjanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er septembre 2016

No. 53925. Allemagne et Azerbaïdjan

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération financière (en ce qui concerne les projets approuvés au cours de la période 2008 à 2012). Bakou, 28 novembre 2013

Entrée en vigueur : 18 mars 2014 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : azerbaïdjanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er septembre 2016

No. 53926. Organisation des Nations Unies et Colombie

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Colombie concernant le statut de la Mission des Nations Unies en Colombie. New York, 15 septembre 2016

Entrée en vigueur : 15 septembre 2016 par signature, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 septembre 2016

Voir article VIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53927. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de financement (Projet II relatif à l'octroi de terres pour le développement social et économique) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Phnom Penh, 9 juin 2016

Entrée en vigueur : 8 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53928. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de financement (Projet II de gestion des biens du réseau routier) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Phnom Penh, 9 juin 2016

Entrée en vigueur : 8 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53929. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de financement (Phase 3 du Projet de gestion relatif aux ressources d'eau intégrée du Mékong) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Phnom Penh, 9 juin 2016

Entrée en vigueur : 8 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53930. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'assistance technique relatif à la construction d'un système fiscal moderne) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 31 mai 2016

Entrée en vigueur : 25 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53931. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Mode de financement novateur pour contrôler la pollution au Jing-Jin-Ji) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 20 mai 2016

Entrée en vigueur : 20 mai 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53932. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet concernant les infrastructures logistiques de Hubei Xiaogan) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Beijing, 26 mai 2016

Entrée en vigueur : 24 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53933. Association internationale de développement et Côte d'Ivoire

* Accord de financement (Troisième crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Abidjan, 20 octobre 2015

Entrée en vigueur : 19 novembre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53934. Association internationale de développement et Côte d'Ivoire

* Accord de financement (Projet pour un filet de protection sociale productif) entre la Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Abidjan, 3 août 2015

Entrée en vigueur : 27 octobre 2015 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53935. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de don du Fonds d'affectation à l'appui de l'énergie en Afrique subsaharienne (Financement additionnel et Projet d'expansion pour renforcer le réseau électrique) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (agissant en tant qu'administrateur du Fonds d'affectation à l'appui de l'énergie en Afrique subsaharienne) (avec annexes et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Addis-Abeba, 15 juin 2016

Entrée en vigueur : 31 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53936. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet de financement relatif aux petites et moyennes entreprises) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Addis-Abeba, 15 juin 2016

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53937. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Financement additionnel et Projet d'expansion pour renforcer le réseau électrique) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Addis-Abeba, 15 juin 2016

Entrée en vigueur : 31 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53938. Association internationale de développement et Inde

* Accord de financement (Projet relatif au développement de l'horticulture de Himachal Pradesh) entre l'Inde et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). New Delhi, 21 juin 2016

Entrée en vigueur : 2 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53939. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de financement (Projet d'amélioration des routes locales) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Chisinau, 28 avril 2016

Entrée en vigueur : 19 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53940. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de financement (Programme d'adaptation et d'atténuation aux changements climatiques concernant le bassin de la mer d'Aral) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Douchanbé, 22 janvier 2016

Entrée en vigueur : 4 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53941. Association internationale de développement et République-Unie de Tanzanie

* Accord de financement (Projet d'investissement relatif à la croissance de l'agriculture dans le corridor Sud de la Tanzanie) entre la République-Unie de Tanzanie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Dar es-Salaam, 23 juin 2016

Entrée en vigueur : 26 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53942. Association internationale de développement et Zambie

* Accord de financement (Projet du système sanitaire à Lusaka) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Lusaka, 17 mars 2016

Entrée en vigueur : 17 juin 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53943. **Association internationale de développement et Népal**

* Accord de financement (Projet hydroélectrique Kabeli-A) entre le Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Katmandou, 24 novembre 2014

Entrée en vigueur : 20 juin 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53944. **Association internationale de développement et Népal**

* Accord de financement (Projet de réseau solaire et d'efficacité énergétique) entre le Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Katmandou, 20 février 2015

Entrée en vigueur : 14 juin 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53945. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

* Accord de prêt (Deuxième Financement additionnel pour le Troisième Projet d'eau et d'assainissement envers les communautés à revenu modique (Réserve d'eau pour la communauté / PAMSIMAS III)) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Jakarta, 30 juin 2016

Entrée en vigueur : 22 août 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53946. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Jamaïque**

* Accord de prêt (Projet de réduction de la vulnérabilité des catastrophes à la Jamaïque) entre la Jamaïque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Kingston, 1er juillet 2016

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53947. **Association internationale de développement et Kirghizistan**

* Accord de don pour le programme mondial relatif à l'agriculture et la sécurité alimentaire (Projet d'amélioration de la productivité et de la nutrition agricole) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement, agissant en tant qu'administrateur du fonds fiduciaire multidonateur relatif à l'agriculture globale et à la sécurité alimentaire (avec annexes, appendice et Conditions standard pour les dons consentis par la Banque mondiale sur divers fonds, en date du 15 février 2012). Bichkek, 18 mars 2016

Entrée en vigueur : 14 septembre 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 septembre 2016

Voir les Conditions standards pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 53948. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

* Accord de prêt (Financement additionnel pour le Troisième Projet d'eau et d'assainissement envers les communautés à revenu modique (Réserve d'eau pour la communauté / PAMSIMAS II)) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 12 mars 2012). Jakarta, 11 juin 2013

Entrée en vigueur : 2 août 2013 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de septembre 2016: Nos 1382 à 1384

No. 1382. **Association internationale de développement et Union économique et monétaire Ouest africaine**

* Accord de financement (Projet relatif au Programme régional d'harmonisation et de modernisation des enquêtes sur les conditions de vie) entre l'Association internationale de développement et l'Union économique et monétaire ouest-africaine (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Washington, 17 avril 2016

Entrée en vigueur : 8 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1383. **Association internationale de développement et Autorité intergouvernementale pour le développement**

* Accord de financement (Projets de développement relatif aux effets du déplacement dans la Corne de l'Afrique) entre l'Association internationale de développement et l'Autorité intergouvernementale pour le développement (IGAD) (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 31 juillet 2010). Nairobi, 11 juillet 2016

Entrée en vigueur : 11 juillet 2016 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 16 septembre 2016

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1384. **Organisation des Nations Unies et Organisation internationale pour les migrations**

Accord relatif aux relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les migrations. New York, 19 septembre 2016

Entrée en vigueur : 19 septembre 2016 par signature, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 septembre 2016

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

Adhésion

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 5 septembre 2016

Date de prise d'effet : 5 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 septembre 2016

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

Adhésion

République de Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2016

Date de prise d'effet : 20 novembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2016

Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. Genève, 2 décembre 1986

Application du règlement

Japon

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 septembre 2016

Date de prise d'effet : 12 novembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 septembre 2016

No. 5158. **Multilatéral**

Convention relative au statut des apatrides. New York, 28 septembre 1954

Adhésion

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2016

Date de prise d'effet : 18 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 septembre 2016

No. 8940. **Multilatéral**

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2016

Date de prise d'effet : 19 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 septembre 2016

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion du Costa Rica

Chine (aussi à l'égard de Région administrative spéciale de Hong-Kong et Région administrative spéciale de Macao)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 31 août 2016

Date de prise d'effet : 30 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

No. 14458. **Multilatéral**

Convention sur la réduction des cas d'apatridie. New York, 30 août 1961

Adhésion

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2016

Date de prise d'effet : 18 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 septembre 2016

No. 14537. **Multilatéral**

Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Washington, 3 mars 1973

Adhésion

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 juillet 2016

Date de prise d'effet : 20 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 1er septembre 2016

Adhésion

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 23 octobre 2008

Date de prise d'effet : 21 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Bahreïn

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 août
2012

Date de prise d'effet : 17 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 21 janvier
2009

Date de prise d'effet : 21 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 février
2014

Date de prise d'effet : 6 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Liban

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 25 février
2013

Date de prise d'effet : 26 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 12
décembre 2012

Date de prise d'effet : 12 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Moldova

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 29 mars
2001

Date de prise d'effet : 27 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Succession

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 26 mars
2007

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Oman

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 mars
2008

Date de prise d'effet : 17 juin 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9
novembre 2004

Date de prise d'effet : 7 février 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 février
2002

Date de prise d'effet : 28 mai 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Adhésion

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 2 octobre
2013

Date de prise d'effet : 31 décembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Succession

Belize

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 août
1986

Date de prise d'effet : 21 septembre 1981

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Amendement à l'alinéa a) du paragraphe 3 de l'article XI. Bonn, 22
juin 1979

Approbation

Angola

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 2 octobre
2013

Date de prise d'effet : 31 décembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Approbation

Arménie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 23
octobre 2008

Date de prise d'effet : 21 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
15 septembre 2016

Approbation**Bahreïn**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 août 2012

Date de prise d'effet : 17 novembre 2012

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Cambodge**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 4 juillet 1997

Date de prise d'effet : 2 octobre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Barbade**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 décembre 1992

Date de prise d'effet : 9 mars 1993

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Colombie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 septembre 2006

Date de prise d'effet : 21 novembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Bélarus**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 10 août 1995

Date de prise d'effet : 8 novembre 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Cuba**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 20 avril 1990

Date de prise d'effet : 19 juillet 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Bosnie-Herzégovine**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 21 janvier 2009

Date de prise d'effet : 21 avril 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Djibouti**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 7 février 1992

Date de prise d'effet : 7 mai 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Brunéi Darussalam**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 4 mai 1990

Date de prise d'effet : 2 août 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Dominique**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 4 août 1995

Date de prise d'effet : 2 novembre 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Bulgarie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 16 janvier 1991

Date de prise d'effet : 16 avril 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**El Salvador**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 30 avril 1987

Date de prise d'effet : 29 juillet 1987

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Burkina Faso**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 octobre 1989

Date de prise d'effet : 11 janvier 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Éthiopie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 avril 1989

Date de prise d'effet : 4 juillet 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Gabon**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 février 1989

Date de prise d'effet : 14 mai 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Géorgie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 septembre 1996

Date de prise d'effet : 12 décembre 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Guinée-Bissau**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 16 mai 1990

Date de prise d'effet : 14 août 1990

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Guinée équatoriale**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 10 mars 1992

Date de prise d'effet : 8 juin 1992

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Guyana**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 avril 1987

Date de prise d'effet : 21 juin 1987

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Iraq**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 février 2014

Date de prise d'effet : 6 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Jamaïque**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 23 avril 1997

Date de prise d'effet : 22 juillet 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Kirghizistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 4 juin 2007

Date de prise d'effet : 2 septembre 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Liban**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 25 février 2013

Date de prise d'effet : 26 mai 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Maldives**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 12 décembre 2012

Date de prise d'effet : 12 mars 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Malte**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 17 avril 1989

Date de prise d'effet : 16 juillet 1989

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**République de Moldova**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 29 mars 2001

Date de prise d'effet : 27 juin 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Succession**Monténégro**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 26 mars 2007

Date de prise d'effet : 3 juin 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Myanmar**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 13 juin 1997

Date de prise d'effet : 11 septembre 1997

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Oman**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 mars 2008
Date de prise d'effet : 17 juin 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Ouganda**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 18 juillet 1991
Date de prise d'effet : 16 octobre 1991
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Ouzbékistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 10 juillet 1997
Date de prise d'effet : 8 octobre 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Viet Nam**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 20 janvier 1994
Date de prise d'effet : 20 avril 1994
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Yémen**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 mai 1997
Date de prise d'effet : 3 août 1997
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 août 1987
Date de prise d'effet : 26 octobre 1987
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Pologne**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 12 décembre 1989
Date de prise d'effet : 12 mars 1990
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Qatar**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 8 mai 2001
Date de prise d'effet : 6 août 2001
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Saint-Kitts-et-Nevis**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 février 1994
Date de prise d'effet : 15 mai 1994
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Îles Salomon**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 26 mars 2007
Date de prise d'effet : 24 juin 2007
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Samoa**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 novembre 2004
Date de prise d'effet : 7 février 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Serbie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 27 février 2002
Date de prise d'effet : 28 mai 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation**Tadjikistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 31 décembre 2015
Date de prise d'effet : 30 mars 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Succession**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 14 avril 1993
Date de prise d'effet : 1er janvier 1993
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 juillet 2016

Date de prise d'effet : 20 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Union européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 avril 2015

Date de prise d'effet : 8 juillet 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 2 juillet 1991

Date de prise d'effet : 30 septembre 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 12 mars 1996

Date de prise d'effet : 10 juin 1996

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Union des Républiques socialistes soviétiques

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 juin 1990

Date de prise d'effet : 1er janvier 1991

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Amendement à l'Article XXI de la Convention du 3 mars 1973 sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction. Gaborone, 30 avril 1983

Approbation

Tonga

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 22 juillet 2016

Date de prise d'effet : 20 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 1er septembre 2016

Approbation

Tadjikistan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 31 décembre 2015

Date de prise d'effet : 30 mars 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Union européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 avril 2015

Date de prise d'effet : 8 juillet 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Malte

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 avril 2014

Date de prise d'effet : 8 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

Approbation

Iraq

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 5 février 2014

Date de prise d'effet : 6 mai 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 15 septembre 2016

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 septembre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 septembre 2016

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Guatemala

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2016

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2016

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2016

Date de prise d'effet : 14 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
14 septembre 2016

Objection à la réserve formulée par El Salvador lors de l'adhésion

Togo

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2016
Texte authentique : français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
14 septembre 2016

Adhésion

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2016
Date de prise d'effet : 21 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
21 septembre 2016

No. 15410. Multilatéral

Convention sur la prévention et la répression des infractions contre les personnes jouissant d'une protection internationale, y compris les agents diplomatiques. New York, 14 décembre 1973

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016
Date de prise d'effet : 2 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 septembre 2016

No. 15705. Multilatéral

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

* Amendement au paragraphe 1 de l'Annexe 2 à la Convention sur la circulation routière. Genève, 19 mars 2016

Entrée en vigueur : 19 septembre 2016

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 septembre 2016

No. 21931. Multilatéral

Convention internationale contre la prise d'otages. New York, 17 décembre 1979

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016
Date de prise d'effet : 2 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 septembre 2016

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 30 août 2016
Date de prise d'effet : 1er novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

Acceptation d'adhésion du Maroc

Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 30 août 2016
Date de prise d'effet : 1er novembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

Adhésion

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 mars 2016
Date de prise d'effet : 1er juin 2016 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre les Philippines et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

Acceptation d'adhésion des Philippines

République de Moldova

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 juin 2016
Date de prise d'effet : 1er septembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

Acceptation d'adhésion des Philippines

Pérou

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 avril 2016
Date de prise d'effet : 1er juillet 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

Acceptation d'adhésion des Philippines

Ukraine

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 avril 2016
Date de prise d'effet : 1er juillet 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Ratification

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016

Date de prise d'effet : 23 octobre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Italie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Bulgarie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Pologne

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Portugal

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 28 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

France

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 septembre 2016

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Norvège

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 29 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

République de Moldova

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 septembre 2016

Objection aux réserves formulées par la Somalie lors de la ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 septembre 2016

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 septembre 2016

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant établissant une procédure de présentation de communications. New York, 19 décembre 2011

Ratification (avec déclaration)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016

Date de prise d'effet : 2 décembre 2016

Texte authentique : ukrainien

Traduction de courtoisie : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2016

Adhésion

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2016

Date de prise d'effet : 19 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 septembre 2016

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. Nagoya, 29 octobre 2010

Ratification

Suède

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 septembre 2016

Date de prise d'effet : 7 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 8 septembre 2016

Adhésion

Swaziland

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2016
Date de prise d'effet : 20 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2016

Procès-verbal de rectification du texte chinois du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation relatif à la Convention sur la diversité biologique. New York, 15 septembre 2016

Entrée en vigueur : 15 septembre 2016

Texte authentique : chinois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 septembre 2016

No. 31119. Organisation des Nations Unies et Pays-Bas

Accord relatif au siège du tribunal international chargé de poursuivre les personnes responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991. New York, 29 juillet 1994

Abrogation conformément à:

No. 53892 Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les Nations Unies relatif au siège du mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux (avec échange de lettres). New York, 23 février 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er septembre 2016

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Adhésion

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Adhésion

Kirghizistan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 25 juillet 2016
Date de prise d'effet : 1er novembre 2016 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre le Kirghizistan et les États contractants qui n'auront pas élevé d'objection à son encontre.)
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 28 septembre 2016

No. 32887. Pays-Bas et Organisation des Nations Unies

Echange de lettres constituant un accord concernant l'applicabilité de l'Accord de siège du Tribunal international pour l'ex-Yougoslavie aux activités et aux délibérations du Tribunal international pour le Rwanda sur le territoire du Royaume des Pays-Bas. New York, 22 et 24 avril 1996

Abrogation conformément à:

No. 53892 Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les Nations Unies relatif au siège du mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des tribunaux pénaux (avec échange de lettres). New York, 23 février 2015

Entrée en vigueur : 1er septembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er septembre 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er septembre 2016

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016
Date de prise d'effet : 2 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2016

No. 38544. Multilatéral

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

Amendement à l'article 8 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Kampala, 10 juin 2010

Ratification

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 septembre 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Acceptation

Pays-Bas (Pour la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 septembre 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Amendements sur le crime d'agression du Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Kampala, 11 juin 2010

Ratification

Chili

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 septembre 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Acceptation

Pays-Bas (Pour la partie européenne et la partie caribéenne des Pays-Bas)

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 septembre 2017
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

No. 39357. **Multilatéral**

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Ratification

Ghana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Adhésion

Maldives

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 septembre 2016
Date de prise d'effet : 14 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 septembre 2016

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification de l'Amendement à l'annexe A (avec déclaration)

Chine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 septembre 2016
Date de prise d'effet : 26 décembre 2016
Texte authentique : chinois
Traduction de courtoisie : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 septembre 2016

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la corruption. New York, 31 octobre 2003

Adhésion (avec réserves et déclarations)

Saint-Siège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 septembre 2016
Date de prise d'effet : 19 octobre 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 19 septembre 2016

Ratification

Bhoutan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 septembre 2016
Date de prise d'effet : 21 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 septembre 2016

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

Application territoriale à l'égard de Curaçao

Pays-Bas

Dépôt de la notification auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 29 juillet 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 septembre 2016

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

Adhésion

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016
Date de prise d'effet : 2 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2016

Adhésion (avec déclaration)

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 octobre 2016
Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 23 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Adhésion

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 septembre 2016
Date de prise d'effet : 2 octobre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 septembre 2016

No. 52373. **Multilatéral**

Traité sur le commerce des armes. New York, 2 avril 2013

Ratification

Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 septembre 2016
Date de prise d'effet : 21 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 septembre 2016

Ratification

Cabo Verde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 septembre 2016
Date de prise d'effet : 22 décembre 2016
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 septembre 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er septembre 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53922

No. 53604. **Allemagne et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération financière (acquisition d'une participation par la Compagnie allemande d'investissement et de développement DEG en 2001 - 2002). Bakou, 5 novembre 2003

* Échange de notes constituant un arrangement modifiant et complétant l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan relatif à la coopération financière. Bakou, 22 juillet et 30 novembre 2004

Entrée en vigueur : 30 novembre 2004 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions

Textes authentiques : azerbaïdjanais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 6 septembre 2016

No. 53889. **Turquie et Chili**

Accord de libre échange entre la République turque et la République du Chili. Santiago, 14 juillet 2009

Décision No 1/2013 au sujet de l'Amendement de l'Accord de libre échange entre la République turque et la République du Chili. Ankara, 26 mars 2013

Entrée en vigueur : 1er juillet 2016, conformément à l'article 3

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 26 septembre 2016

Note: Voir aussi partie I, No. 53889

No. 53922. **Chili et République fédérale d'Allemagne**

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Chili concernant la coopération sur la recherche scientifique et le développement technologique. Santiago, 28 août 1970

Abrogation conformément à:

No. 52572 Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Chili relatif à la coopération dans les domaines de l'éducation, de la science, de la technologie et de l'innovation. Santiago, 1er octobre 2012

Entrée en vigueur : 20 septembre 2013

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 23 mars 2015

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 1030. Ligue des États arabes et Organisation des Nations Unies

Accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies et la Ligue des États Arabes. New York, 6 octobre 1989

Protocole d'amendement du texte de l'Accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies et la Ligue des États Arabes. New York, 24 septembre 2016

Entrée en vigueur : 24 septembre 2016 par signature

Textes authentiques : arabe et anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 septembre 2016

No. 1155. Organisation des Nations Unies et Organisation internationale pour les migrations

Accord de coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les migrations. Genève, 25 juin 1996

Abrogation conformément à:

No. 1384 Accord relatif aux relations entre l'Organisation des Nations Unies et l'Organisation internationale pour les migrations. New York, 19 septembre 2016

Entrée en vigueur : 19 septembre 2016

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 septembre 2016

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 21 septembre 2016

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 53192. Canada et Slovénie

Convention entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Slovénie en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Ljubljana, 15 septembre 2000

Entrée en vigueur : 13 août 2002, conformément à l'article 29

Textes authentiques : anglais, français et slovène

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Canada, 10 décembre 2015

Correction

[Les textes authentiques ont été corrigées pour se lire "anglais, français et slovène".]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 13270. Multilatéral

Protocole relatif à la Commission internationale de l'état civil. Berne,
25 septembre 1950

Dénonciation

Croatie

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement suisse : 21
juillet 2014

Date de prise d'effet : 21 janvier 2015

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse,
19 juillet 2016

Index alphabétique

A

<hr/>	
Administration	
I-53890.....	39
Adoption	
A-31922.....	56
Agriculture	
I-53938.....	45
I-53941.....	45
I-53947.....	46
Allemagne	
A-53604.....	58
I-53891.....	39
I-53900.....	40
I-53901.....	40
I-53902.....	40
I-53905.....	41
I-53911.....	41
I-53915.....	42
I-53916.....	42
I-53917.....	42
I-53923.....	43
I-53924.....	43
I-53925.....	43
Angola	
A-14537.....	48
Animaux	
A-14537.....	48
Arabie saoudite	
A-14537.....	48
I-53890.....	39
Arménie	
A-14537.....	48
Armes	
A-52373.....	58
Assainissement	
I-53898.....	40
I-53904.....	40
I-53942.....	45
Assistance	
I-53890.....	39
I-53926.....	43
I-53930.....	44
II-1383.....	47
Association internationale de développement	
I-53893.....	39
I-53894.....	39
I-53895.....	39
I-53896.....	39
I-53897.....	40
I-53898.....	40
I-53899.....	40
I-53920.....	43

I-53927.....	43
I-53928.....	43
I-53929.....	44
I-53933.....	44
I-53934.....	44
I-53935.....	44
I-53936.....	45
I-53937.....	45
I-53938.....	45
I-53939.....	45
I-53940.....	45
I-53941.....	45
I-53942.....	45
I-53943.....	46
I-53944.....	46
I-53947.....	46
II-1382.....	47
II-1383.....	47
Association internationale de développement (IDA)	
I-53897.....	40
Autorité intergouvernementale pour le développement	
II-1383.....	47
Azerbaïdjan	
A-53604.....	58
I-53923.....	43
I-53924.....	43
I-53925.....	43

B

<hr/>	
Bahreïn	
A-14537.....	48
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-53903.....	40
I-53904.....	40
I-53906.....	41
I-53907.....	41
I-53908.....	41
I-53909.....	41
I-53910.....	41
I-53912.....	41
I-53913.....	42
I-53914.....	42
I-53919.....	42
I-53930.....	44
I-53931.....	44
I-53932.....	44
I-53945.....	46
I-53946.....	46
I-53948.....	46

Banque mondiale (Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Association internationale de développement)	
I-53918.....	42
Barbade	
A-14537.....	48
Bélarus	
A-14537.....	48
I-53907.....	41
Belize	
A-14537.....	48
Bhoutan	
A-42146.....	57
Biologie	
A-30619.....	55
Bolivie (État plurinational de)	
I-53919.....	42
I-53920.....	43
Bosnie-Herzégovine	
A-14537.....	48
Brunéi Darussalam	
A-14537.....	48
Bulgarie	
A-14537.....	48
A-27531.....	55
Burkina Faso	
A-14537.....	48

C

Cabo Verde	
A-52373.....	58
Cambodge	
A-14537.....	48
I-53927.....	43
I-53928.....	43
I-53929.....	44
Canada	
I-53192.....	60
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-31364.....	56
Chemin de fer	
I-53915.....	42
Chili	
A-38544.....	56
A-53889.....	58
I-53889.....	39
I-53921.....	43
I-53922.....	43
Chine	
A-12140.....	48
A-40214.....	57
I-53909.....	41
I-53910.....	41
I-53912.....	41
I-53913.....	42
I-53914.....	42
I-53930.....	44

I-53931.....	44
I-53932.....	44
CITES (espèces menacées d'extinction)	
A-14537.....	48
CNUDM (Droit de la mer)	
A-31364.....	56
A-39357.....	57
Colombie	
A-14537.....	48
I-53917.....	42
I-53926.....	43
Commerce	
A-12140.....	48
A-14537.....	48
A-53889.....	58
I-53889.....	39
Communauté de développement de l'Afrique australe	
I-53902.....	40
Convention de Palerme	
A-39574.....	57
Coopération	
A-31922.....	56
A-53604.....	58
A-53922.....	43, 58
B-1030.....	59
B-1155.....	59
I-53890.....	39
I-53900.....	40
I-53901.....	40
I-53902.....	40
I-53915.....	42
I-53916.....	42
I-53917.....	42
I-53921.....	43
I-53922.....	43
I-53923.....	43
I-53924.....	43
I-53925.....	43
II-1384.....	47
Costa Rica	
I-53905.....	41
Côte d'Ivoire	
I-53933.....	44
I-53934.....	44
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-53929.....	44
I-53945.....	46
I-53948.....	46
Croatie	
A-13270.....	61
Cuba	
A-14537.....	48

D

Développement	
A-53922.....	43, 58
I-53894.....	39

I-53899.....	40
I-53902.....	40
I-53908.....	41
I-53909.....	41
I-53910.....	41
I-53913.....	42
I-53917.....	42
I-53918.....	42
I-53919.....	42
I-53920.....	43
I-53922.....	43
I-53927.....	43
I-53929.....	44
I-53930.....	44
I-53932.....	44
I-53938.....	45
I-53939.....	45
Djibouti	
A-14537.....	48
Dominique	
A-14537.....	48
Douanes	
I-53890.....	39
Droit civil	
A-12140.....	48
Droit commercial	
A-12140.....	48
Droits de l'homme	
A-14458.....	48
A-14668.....	53
A-15410.....	54
A-24841.....	55
A-27531.....	55
A-39574.....	57
A-44910.....	57
A-5158.....	48

E

El Salvador	
A-14537.....	48
Energie	
I-53903.....	40
I-53912.....	41
I-53935.....	44
I-53937.....	45
I-53943.....	46
I-53944.....	46
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	54
A-27531.....	55
A-31922.....	56
A-39574.....	57
Environnement	
A-14537.....	48
A-30619.....	55
A-31364.....	56
A-40214.....	57

I-53904.....	40
I-53917.....	42
I-53931.....	44
I-53940.....	45
Équateur	
I-53908.....	41
Éthiopie	
A-14537.....	48
I-53935.....	44
I-53936.....	45
I-53937.....	45
Europe	
A-8940.....	48

F

Faune et flore sauvages (protection)	
A-14537.....	48
Femmes	
A-39574.....	57
Fidji	
I-53906.....	41
France	
A-27531.....	55
Frontières	
I-53915.....	42

G

Gabon	
A-14537.....	48
Géorgie	
A-14537.....	48
A-27531.....	55
A-8940.....	48
I-53918.....	42
Ghana	
A-24841.....	55
A-31364.....	56
A-39357.....	57
Guatemala	
A-14668.....	53
Guinée équatoriale	
A-14537.....	48
Guinée-Bissau	
A-14458.....	48
A-14537.....	48
A-5158.....	48
I-53899.....	40
Guyana	
A-14537.....	48

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
-------------------------------------	--

A-14668	53
Îles Salomon	
A-14537	48
Imposition	
I-53192	60
I-53891	39
I-53905	41
Inde	
I-53893	39
I-53894	39
I-53895	39
I-53903	40
I-53904	40
I-53938	45
Indonésie	
I-53945	46
I-53948	46
Investissements	
I-53906	41
I-53941	45
Iraq	
A-14537	48
Islande	
A-44910	57
Israël	
I-53891	39
Italie	
A-27531	55

J

Jamaïque	
A-14537	48
I-53946	46
Japon	
A-4789	48

K

Kirghizistan	
A-14537	48
A-31922	56
I-53947	46

L

Liban	
A-14537	48
Libéria	
I-53916	42
Ligue des États arabes	
B-1030	59

M

Madagascar	
A-52373	58
Maldives	
A-14537	48
A-39574	57
Malte	
A-14537	48
Mauritanie	
I-53897	40
Mer	
A-39357	57
Mexique	
A-14537	48
Migration	
B-1155	59
II-1384	47
Moldova	
A-14537	48
Monténégro	
A-14537	48
Myanmar	
A-14537	48

N

Namibie	
A-15410	54
A-21931	54
A-37517	56
A-44004	57
Nationalité	
A-14458	48
A-5158	48
Népal	
I-53943	46
I-53944	46
Norvège	
A-27531	55
A-3511	48

O

Oman	
A-14537	48
Organisation des Nations Unies	
B-1030	59
I-53892	39
I-53926	43
II-1384	47
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-31119	56
A-32887	56
Organisation internationale pour les migrations	
II-1384	47

Organisations internationales-Institutions	
A-13270	61
A-31119	56
Ouganda	
A-14537	48
Ouzbékistan	
A-14537	48
I-53898.....	40

P

Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-14537	48
Pays-Bas	
A-38544	56
A-42671	57
Pays-Bas (pour la partie européenne des Pays-Bas)	
I-53892.....	39
Pérou	
A-14668	53
A-22514	54
I-53900.....	40
I-53901.....	40
Philippines	
A-22514	54
Pologne	
A-14537	48
A-22514	54
A-27531	55
I-53915.....	42
Portugal	
A-27531	55
Prêts	
I-53894.....	39
I-53903.....	40
I-53908.....	41
I-53912.....	41
I-53914.....	42
I-53945.....	46
I-53948.....	46
Privilèges-Immunités	
A-39357	57

Q

Qatar	
A-14537	48
Questions civiles	
A-12140	48
A-13270	61
A-14668	53
A-22514	54
A-27531	55
Questions domaniales	
A-3511	48
Questions économiques	
I-53921.....	43

I-53927	43
Questions financières	
A-53604.....	58
I-53896	39
I-53898	40
I-53899	40
I-53900	40
I-53901	40
I-53902	40
I-53905	41
I-53907	41
I-53916	42
I-53917	42
I-53918	42
I-53923	43
I-53924	43
I-53925	43
I-53927	43
I-53928	43
I-53929	44
I-53932	44
I-53933	44
I-53934	44
I-53936	45
I-53940	45
I-53942	45
I-53943	46
I-53944	46
I-53947	46
Questions humanitaires	
A-31119.....	56
Questions judiciaires	
A-12140.....	48
A-32887.....	56
I-53896	39
Questions juridiques	
A-12140.....	48
A-13270.....	61
A-14458.....	48
A-24841.....	55
A-31119.....	56
A-32887.....	56
I-53911	41
Questions maritimes	
A-31364.....	56
Questions nucléaires	
A-44004.....	57
Questions pénales	
A-15410.....	54
A-21931.....	54
A-22514.....	54
A-24841.....	55
A-31119.....	56
A-32887.....	56
A-37517.....	56
A-38544.....	56
A-39574.....	57
A-42146.....	57
A-44004.....	57
I-53892	39

Questions scientifiques	
A-53922	43, 58
I-53922	43
Questions sociales	
I-53893	39
I-53899	40
I-53933	44
I-53934	44
II-1382	47

R

Recherche	
A-53922	43, 58
I-53922	43
Réfugiés	
A-14458	48
A-5158	48
Relations culturelles	
A-3511	48
A-42671	57
I-53914	42
Relations diplomatiques et consulaires	
A-15410	54
I-53911	41
République de Moldova	
A-14537	48
A-22514	54
A-27531	55
A-4789	48
I-53939	45
République dominicaine	
A-14668	53
République fédérale d'Allemagne	
I-53921	43
I-53922	43
République tchèque	
A-14537	48
République-Unie de Tanzanie	
I-53896	39
I-53941	45
Routes	
A-15705	54
A-8940	48
I-53919	42
I-53920	43
I-53928	43
I-53939	45
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-27531	55

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-14537	48
Saint-Siège	
A-42146	57

Samoa	
A-14537	48
Santé et services de santé	
A-44910	57
Secours en cas de catastrophe	
I-53895	39
I-53908	41
I-53946	46
Serbie	
A-14537	48
Services	
I-53896	39
Sièges (organisations)	
A-31119	56
I-53892	39
I-53926	43
Slovénie	
I-53192	60
Suède	
A-30619	55
Swaziland	
A-30619	55

T

Tadjikistan	
A-14537	48
I-53940	45
Terrorisme	
A-15410	54
A-21931	54
A-37517	56
A-44004	57
Thaïlande	
A-44910	57
Togo	
A-14668	53
Tonga	
A-14537	48
Transports	
A-15705	54
A-8940	48
I-53906	41
I-53909	41
I-53910	41
I-53913	42
I-53915	42
Travail	
I-53911	41
Turquie	
A-53889	58
I-53889	39
I-53890	39

U

Ukraine	
---------	--

A-22514	54
A-27531	55
Union des Républiques socialistes soviétiques	
A-14537	48
Union économique et monétaire Ouest africaine	
II-1382.....	47
Union européenne	
A-14537	48

V

Végétaux	
A-14537	48
Véhicules à moteur	
A-4789	48
Viet Nam	
A-14537	48
A-44004	57

I-53911	41
Missions	
Missions-Maintien de la paix	
I-53926.....	43

Y

Yémen	
A-14537	48

Z

Zambie	
I-53942	45

United Nations, New York
September 2016

USD \$ 20
ISBN: 978-92-1-980052-6

